

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 62 (1996)
Heft: [7]

Rubrik: New Zealand's Swiss Club news

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

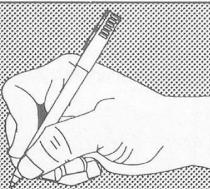
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

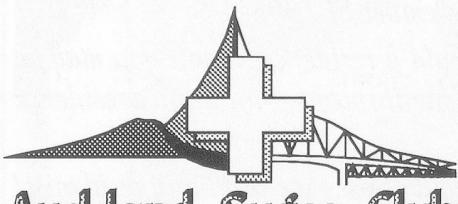
Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

New Zealand Swiss Club



Auckland
Christchurch
Hamilton
Taranaki
Wellington



Auckland Swiss Club

FONDUE EVENING

The Fondue Evening will be held at the Dutch House, 123 Rockfield Road, Penrose on 7. September, starting at 6pm.

The bar will be open, no **BYO**. Tickets \$15.00, Children \$5.00. Bring your Caquelon and fondue forks.

Please ring Annegret Ph **846 0736** by **3. September** so we can organise the right quantities. Numbers are limited. See you on 7. September.

BIRTH ANNOUNCEMENT

Rita and Edi Brändli are happy to announce the healthy arrival of Mario's brother, Flavio Mathias. Born at the North Shore Hospital on July 7, 1996 at 3.40 am (3090g). Our thanks go to the great midwife Pat Nuttal and all the staff of the Maternity Ward.

WELCOME

A special welcome to the Helsdon Family. They arrived in New Zealand early last year and just recently got their permanent residency. They have built a beautiful house with a millionaires view at Red Beach. They had a great house warming party and we could see that they have lots of friends already. We wish them well.

DATES 1996

- 7. Sept. Fondue Evening
- 20. Sept Jassen
- 28. Gugge Carnival
- 18. Oct. Jassen (last one for 1996)
- 19. 40th Club Anniversary
- 23.-24. Nov. Working Bee

8. Dec. Samichlaus
31. Silvester Treff

1 AUGUST 1996

Just over 200 people attended our National Day celebration. We were pleased to welcome Mrs & Mr Thurnheer as our guests. Sadly our Ambassador announced that they are leaving NZ later this year. We wish them all the best for the future.

The evening started with a delicious dinner prepared by Markus Stutz (chef), followed by sweets from the Swiss Bakery. I am sure that everybody enjoyed the Swiss children coming in, in their Swiss costumes and their lampions, their dancing and the performance of "Es Wot Es Frauely Z'Märit Go". The entertainment continued with two talented drummers, Kurt and Albert playing Swiss music and the ever popular "Guggemusig" getting lots of people up to the dance floor. In between we heard dance music of CD's organised by Werner and Harry. Special thanks go to everybody who participated or helped in any way, Yvonne for her beautiful flower arrangements, Toni for running the Tombola (the Swiss bakery for donating some raffle prizes), Peter for donating the basket of goodies and for organising the programme, the barmen Fredi, Arno and Hansruedi, the helpers in the kitchen and of course we thank our guests for coming along and celebrating Switzerland's most important day of the year with us.

Annegret Wolf

THANK YOU

Saturday, the 3rd of August the Swiss Club held the first of August celebrations. We would like to congratulate and thank the President and Committee of the Swiss Club for a successful and entertaining evening. A lot of work had obviously gone into the preparations and organisation and we enjoyed ourselves very much. The meal was delicious - a compliment to the chef - as

were the various presentations by different groups. Thank you for all your efforts and hard work which you put in so that the Swiss traditions stay alive.

Renata & Neil Thomas

JASSEN 21-6-96

| | | |
|----|----------------|------|
| 1. | Molly Gianot | 4158 |
| 2. | H. Leutenegger | 4068 |
| 3. | H. Wolf | 4036 |
| 4. | H. Iten | 4026 |
| 5. | L. Wallimann | 3986 |
| 6. | D. Hess | 3946 |
| 7. | M. Melville | 3925 |
| 8. | J. Preisig | 3872 |

19-7-96

| | | |
|----|-------------|------|
| 1. | Hans Wolf | 4235 |
| 2. | H. Iten | 4218 |
| 3. | A. Mathys | 3974 |
| 4. | S. Preisig | 3964 |
| 5. | A. Wolf | 3925 |
| 6. | M. Melville | 3903 |
| 7. | A. Wyss | 3898 |
| 8. | H. Werffeli | 3890 |

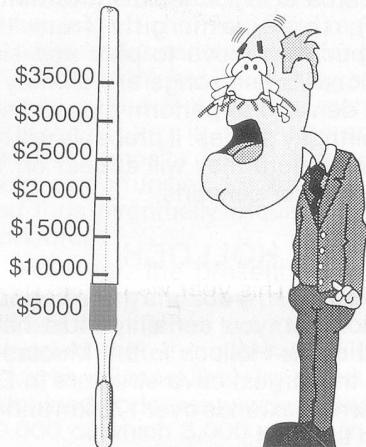
16-8-96

| | | |
|-----|------------------|------|
| 1. | Hans Wolf | 4258 |
| 2. | Loui Wallimann | 4214 |
| 3. | Hans Fitzi | 4095 |
| 4. | Marie Therese S. | 4008 |
| 5. | Molly Gianotti | 3915 |
| 6. | ?????? | 3784 |
| 7. | Henry Werffeli | 3779 |
| 8. | Tony Mathys | 3783 |
| 9. | Toni Manser | 3764 |
| 10. | Hess Dominic | 3742 |
| 11. | Jakob Preisig | 3707 |
| 12. | Fred Tobler | 3572 |
| 13. | Markus Stutz | 3508 |
| 14. | K. Leutenegger | 3426 |
| 15. | Hilde Iten | 3325 |
| 16. | Hans Iten | 3319 |

A warm thank you goes to all the sponsors of the generous prizes donated and also for all the people who provided supper. By the way fresh Sauerkraut is available during the winter month, phone **620 9208**.

Hans Iten

FARM FUNDS



WE'RE STILL NO BETTER!



MARIA & UELI
Campervan & Car Rentals Ltd

- Freundliche seriöse Bedienung ○
- Gute Preise ○

P.O. Box 15607, New Lynn, Auckland
Tel./Fax 09 827 0214



TRADEWARE IMPORTS

IMPORTERS OF QUALITY HARDWARE

WALTER HENSCH

Specialising in Tools for the Building Industry

Tel: (04) 479-3741

Fax: (04) 479-3795 Wellington





GOETHE SOCIETY

On **Sunday 15 September**

the University of Auckland will hold its two-yearly **Open Day**. The Department of Germanic Languages and Literature will be open to the public. You and your family and friends are most welcome to call in for a cup of tea and a talk with staff. Come and try out our computer and laboratory programmes and generally find out what makes German, Dutch and Scandinavian Studies tick. Watch the NZ Herald for details about Open Day.

The Goethe Society Concert will be held on Monday 30 September. Organized by David Nalden, it will feature senior students of the Auckland School of Music. For details contact the Goethe Society.

HAMILTON SWISS CLUB

FORTHCOMING EVENTS:

FONDUE EVENING: Saturday 5 October, 8.00pm, Eureka Hall.

1ST AUGUST CELEBRATION

On 27 July around 90 people went to the Eureka hall to celebrate the Swiss National Day. The Jay Es band provided entertainment, along with Joe Egger performing his "Fahnen-schwinge". A lovely smorgasbord meal was served, consisting of ham, frankfurters and a wonderful assortment of salads. This was followed by those ever fine tasting cakes and biscuits only the Swiss can really appreciate. A very big thank you to everyone involved in making the night a success.

DANCING

In past years a dance group has performed dances at the 1st August celebration. This year we plan to have a dance group at the Fondue evening. We are still looking for people interested in learning two new dances. Please, if there is anyone interested in joining a group of dancers for this purpose, get in touch with Heidi Fransen urgently.

RESULTS FROM THE CARD EVENINGS

Tirau, 4.5.96 (50 Jasser)

| | |
|-----------------------|------|
| 1. Josef Kennel | 4159 |
| 2. Roland Rufer | 4086 |
| 3. Bert Flöhler | 4056 |
| 4. Teres Kennel | 4038 |
| 5. Hanna Frischknecht | 4012 |
| 6. Albert Schweizer | 3982 |
| 7. Oskar Reichmuth | 3977 |
| 8. Hilda Schicker | 3966 |

Eureka 18.5.96 (62 Jasser)

| | |
|------------------|------|
| 1. Josef Kennel | 4182 |
| 2. Erica Clarkin | 4106 |
| 3. Alice Arnold | 4103 |

| | |
|-------------------|------|
| 4. Michelle Bosch | 4093 |
| 5. Max Nussberger | 4069 |
| 6. Joseph Arnold | 4039 |
| 7. Jack Dunner | 4007 |
| 8. Max Schwitzer | 3985 |

Tirau 9.6.96 (52 Jasser)

| | |
|---------------------|------|
| 1. Marianne Rust | 4241 |
| 2. Loui Steiner | 4237 |
| 3. Cornel Schweizer | 4200 |
| 4. Martha Schefer | 4168 |
| 5. Joe Krumenacher | 4152 |
| 6. Graham Young | 4138 |
| 7. Julia Meyer | 4126 |
| 8. Oskar Reichmuth | 4105 |

Eureka 15.6.96 (52 Jasser)

| | |
|--------------------|------|
| 1. Oskar Reichmuth | 4331 |
| 2. Bert Steiner | 4257 |
| 3. Karl Waldvogel | 4180 |
| 4. Julia Meyer | 4167 |
| 5. Anna Rufer | 4075 |
| 6. Arthur Motti | 4021 |
| 7. Jack Dunner | 3995 |
| 8. Robi Blattler | 3980 |

Tirau 29.6.96 (48 Jasser)

| | |
|----------------------|------|
| 1. Ling Matti | 4319 |
| 2. Heinz Leuenberger | 4254 |
| 3. Wolfgang Krenz | 4195 |
| 4. Lina Rufer | 4128 |
| 5. Julia Meyer | 4080 |
| 6. Loui Steiner | 4068 |
| 7. Agnes Gamperle | 4043 |
| 8. Uli Elmiger | 4011 |

Eureka 13.7.96 (46 Jasser)

| | |
|----------------------|------|
| 1. Heinz Leuenberger | 4257 |
| 2. Wolfgang Krenz | 4217 |
| 3. Angus Forsythe | 4119 |
| 4. Agnes Gamperle | 4049 |
| 5. Julia Meyer | 4049 |
| 6. Uli Elmiger | 3999 |
| 7. Anna Whitehead | 3953 |
| 8. Joe Kennel | 3941 |

OVERALL PRIZE WINNERS.

| | |
|----------------------|-------|
| 1. Joe Kennel | 20318 |
| 2. Oskar Reichmuth | 20141 |
| 3. Heinz Leuenberger | 20120 |
| 4. Loui Steiner | 19949 |
| 5. Wolfgang Krenz | 19933 |
| 6. Uli Elmiger | 19642 |
| 7. Anna Rufer | 19543 |
| 8. Agnes Gamperle | 19365 |
| 9. Max Nussberger | 19338 |
| 10. Albina Fassler | 19306 |
| 11. Bert Flöhler | 19233 |
| 12. Margaret Hayward | 19214 |

Many thanks to Agnes Gamperle for donating an embroidered cushion for one of the overall prizes.

TARANAKI SWISS CLUB

ANNIVERSARY SHOOT 1996

Our club held its Anniversary-Shoot on the 7-7-96. The attendance was slightly down on the previous year! We had 62 people taking part in the competitions (30 shooters and 32 skiddlers). Everybody got a prize, either sausages or wine.

Topscore for the day:

Shooting: 50 points: Josie Gillbanks,

Jean Füglistaller, Edi Füglistaller. Runners-up: 49 points: Nita Kaiser, Joe Kaiser.

Skidders: 35 points: Margrit Bishop. Runner-up: 34 points: Rös Monti.

THE RESULTS FOR THE 1996

SHOOTING SEASON ARE:

CHAMPIONSHIP-SHOOT (men)

President-Challenge-Cup (A Grade):

Winner: E. Füglistaller: 150 points, Runner-up: L. Nolly: 148 points.

Self-Handicap-Cup (A Grade)

Winner: H. Mathys: 150 points. Runner-up: R. Zimmermann: 149 points.

Kiser-Cup (B Grade)

Winner: R. Zimmermann: 149 + 139 points. Runner-up: S. Kiser: 148 + 138 points.

Füglistaller-Trophy (C Grade)

Winner: S. Kiser: 148 + 138 points. Runner-up: M. Kiser: 148 + 132 points.

Nolly-Junior-Cup (D Grade)

Winner: Michael Kiser. Runner-up: Berni Dudli.

CHAMPIONSHIP-SHOOT (LADIES)

Ashleigh-Lodge-Cup (Ladies Pres. Shoot) (A Grade)

Winner: A. Kiser: 138 points. Runner-up: R. Mathys: 131 points

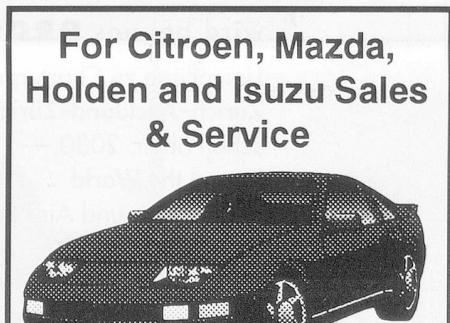
Engelberger-Memorial-Cup (Ladies S.H.C. Shoot) (B Grade)

Winner: R. Mathys: 146 points. Runner-up: A. Kiser: 144 points

OTHER CUPS + TROPHIES HANDED OUT:

Kegeln-Trophy (men)

Winner: Z. Hospenthal: 208 points. Runner-up: J. Bishop: 191 points.



For Citroen, Mazda,

Holden and Isuzu Sales

& Service

contact Moller Johnson

Motors Hawera Ltd.

Regent Street, Hawera,

Phone 0800-739166

We will not be beaten.

Kegeln-Trophy (ladies)

Winner: F. Meier: 188 points. Runner-up: M. Seifert: 187 points

Zürcher-Cup (Jassen)

Winner: W. Seifert: 76 points. Runner-up: Mrs. F. Meier: 74 points.

Don Luond-Cup (Euchre)

Winner: Mrs. B. Zimmermann: 69 points. Runner-up: J. Kuriger: 68 points.

Winners of the Lollie-Raffle:

1st prize: The Kaiser Family, 2nd prize: The Werder Family.

Winner of Mystery-Prize: Sepp Kiser.

Name-Draw-Prize-Winners:

Andrew Zimmermann: 1st

Holdy Mathys: 2nd

Sepp Kiser: 3rd

Edi Füglstaller: 4th

Doreen Zehnder: 5th

Angela Kiser: 6th.

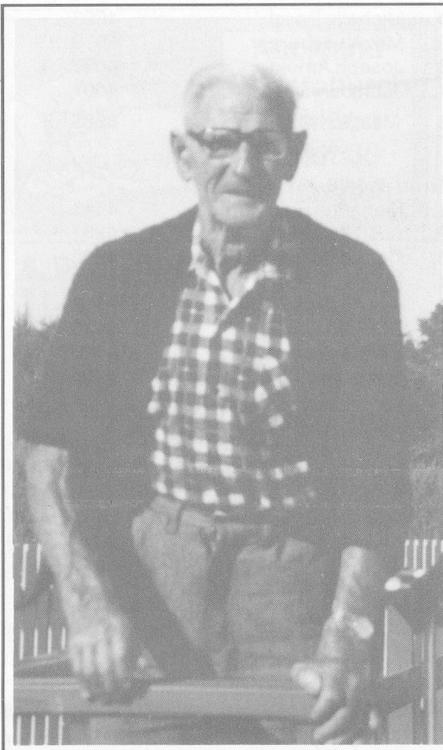
In conclusion with my report for this year's shooting season, I would like to congratulate all the winners and wish all the other participants better luck next year.

I would like to say thank you to all the helpers and a special mention goes to the people who donated food etc.

I would like to thank you all for your loyal support throughout the season. It is very much appreciated.

The new shooting season starts off on the **20th of October** at 12.00 noon with the Trudi-Ott-Belt-Shoot + Championship-Shoot. See you there.

Regards from W. Seifert, (R.M. Smallbore). Phone (06) 762-8559.



Don LUOND, 1908 - 1996.

DON LUOND 1908 - 1996

PATRON OF THE TARANAKI SWISS CLUB

Don arrived in New Zealand in 1927. He spent all his time in the Kaponga Region. After working for the Chamberlain Family for a few years, he was able to lease a farm at Oeo which he later bought. He married Ida Müller and they brought up a big family of eleven.

For many years he was a Member of the "strong mens club" TUG OF WAR where they won many trophies.

As a very active member of the Swiss Club he held a few offices, also as Vice President. When we built the club house, he was one of the big financial supporters.

To all his family, our deepest sympathy.

R.D.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

THIS MONTH'S SPECIAL

Venison Salamis, Venison Sauages. Contact Appenzell Deer Farm

Ph. 09 524-8899, Auckland.

"YOUR" SWISS TIME SERVICE CENTRE

We restore and repair all top Brands Antique and Modern Watches and Clocks. We also pay you cash for your unwanted time pieces.

Swiss Time Service Centre P.O. Box 3751 Auckland, Fax and Phone 09/ 416 4858 10% discount for Swiss Club members.



Rogers Fine Furniture

Highest Quality Craftsmanship Assured

Services

- ◆ Custom built kitchens
- ◆ Hand crafted furniture
- ◆ any period and design
- ◆ Full repair and restauration
- ◆ Solid timber doors
- ◆ Stairs

Come and visit our Showroom

Paul Rogers

168 Waihi Road, Hawera.

Phone/Fax 06 278 4280, Mobile 025 537 956

SERVICE

wird bei uns **GROSS** geschrieben

Linienflüge zu Charterpreisen

Zürich-Auckland-Zürich

schon ab Fr. 2030.—

Round the World

mit Swissair und Air New Zealand

schon ab Fr. 2850.—

The best deal for your friends and relatives!

Bitte schreiben oder faxen Sie uns für eine prompte Offerte Flugdaten sowie Anschrift der Reisenden aus der Schweiz!

Für Australien Neuseeland Südsee!

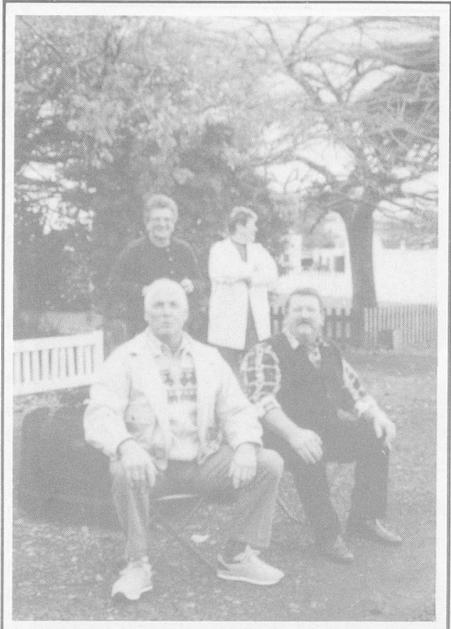


Ozeania Reisehaus
5442 Fislisbach
Tel. 0041 56 493 77 11
Fax 0041 56 493 56 03

As promised in the last Helvetia issue, here are a few of the many photos taken during the trip to Auckland for the Swiss Society AGM on Queens Birthday weekend.



These four eagerly await the bus trip North.



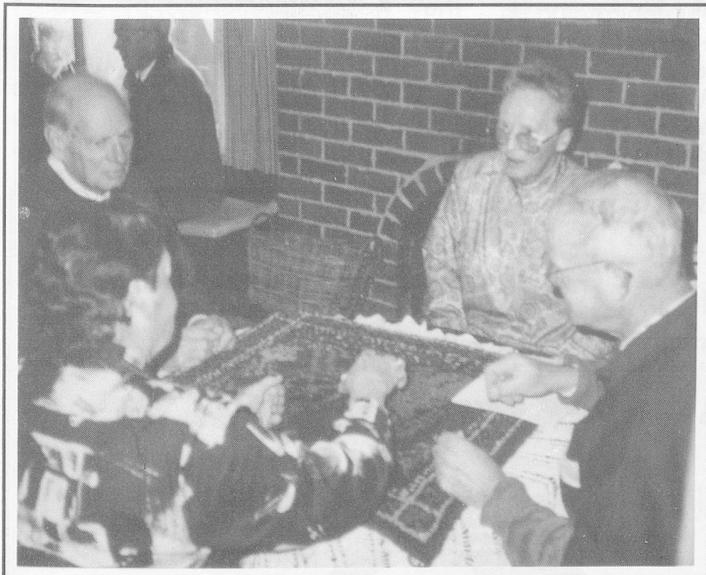
The Taranaki group that travelled to the AGM in Auckland



Herbert keeping an eye on this table. They must have been the noisy ones, or was Herbert the noisy one?



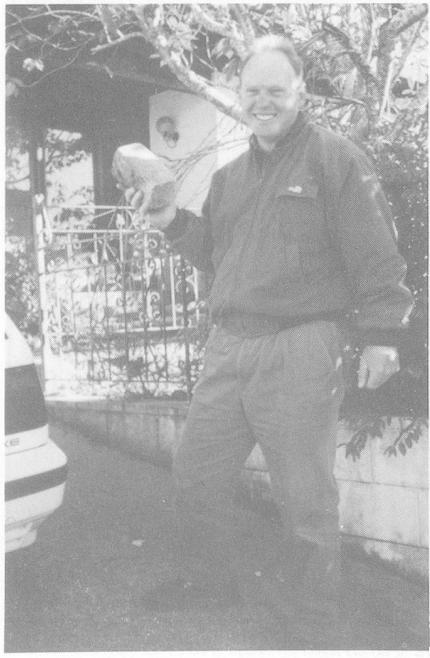
Bert keeping an eye on this, a quieter table.



And finally the last table. Congratulations to all six ladies for keeping the competition alive and then winning the final!!!



Must have been a good joke. Freida, Myrtha and Maya (Maya looks shocked).



Peter Rust, no wonder you won this event, throwing this little stone!!



Look at what others had to contend with: Ruedi and Bill

WELLINGTON SWISS CLUB

FORTHCOMING EVENTS

September 28: Fondue Evening! 7.30pm at the Clubhouse. \$16 for members, \$19 for non-members. BYO.

Book early! This will be a popular event - not only is it the one and only annual Fondue, but we will also farewell Mr. and Mrs. Thurnheer that night.

Bookings: Rosemarie McKinney, ph. 389 3722.

September 29: Monthly Sunday walk. Wrights Hill, Karori.

Meet: 10am, start Campbell St. Karori. If in doubt contact: Denise Nassenstein, Ph. 473 3211 or Elisabeth Hynes, ph. 236 6921.

October 12: Working BEE

NEWS FROM THE ABSOLUTELY POSITIVELY WELLINGTON REGION.

Lately we had a lot of ice, snow and hail and used up all our energies to keep the fires going. My highlight of the month (June) was the AGM of the Swiss Society in Auckland over Queen's Birthday. I booked my flight well in advance and was totally shocked when I was told on arrival at the airport that my flight was cancelled for no reason at all!! The airline never bothered to ring me - so my advice to you all is never to fly Ansett as you never know what's in stall!

However, the friendliness of the Auckland Swiss Club made all up for it. The "Jass- and Kegelmeisterschaften" took place in a wonderful Swiss Chalet, which belongs to Edith Hess, who opened up her doors to us all.

The AGM was capably lead by Hans Fitzi. No major new decisions were made, not even an increase of subscription. We voted for Heinz

Leuenberger to be our new Delegate for the Swiss Abroad. His capable daughter Beatrice

Leuenberger is the new Vice-President of the Swiss Society. We appreciated the great entertainment from the Guggemusik and the Jodlers. Our very own André Schleicher brought up a good point: as many of us Wellingtonians suffer of the overuse syndrome of the shoulders, we find it quite hard to participate in the "Steinstossen" event and would so suggest to introduce a new game like "Pétanque".

My thanks go to Peter Schüpbach who came to collect me at the Auckland Airport and Arnold Andres who kindly returned me there.

I wish everybody an interesting winter - Skihell.

MBG

TESSINER EVENING

A definite highlight recently. The Committee worked hard with ideas on some authentic Tessiner food.

The evening started with garlic bread and a glass of red wine - just right on a cold winter's night. And most of you readers will know just how cold (and wet and muddy!) it can get down here if you've watched the recent Bledisloe Cup.

Anyway, back to the county of Tessin - one of the sunniest and warmest in our homeland. In the olden days, it used to be a bit of an ordeal to get into the Tessin, didn't it - particularly for those prone to car sickness as one had to drive over the Gotthard Pass during the summer months. I much preferred the winter option on the train through the tunnel.

Of course these days it's so quick and easy in your own car through the 17km car tunnel. I used to tell people that it was the longest tunnel in the world but I've been saying that for almost 20 years so this may no longer be true...

Anyway, our Tessiner evening was well attended. The Tessiner themselves were few and far between, but at least they were represented by George Mismirigo who, incidentally, is the "Watch doctor" from Paraparaumu. He and his wife became new members too that night.

The main meal consisted of a mush-



Swiss Chalet

Restaurant & Bar

Your Hosts
MONIQUE & PETER CANZIANI

New to New Zealand

The Egmont Gourmet Dinner

- ★ Continental Cuisine
- ★ Swiss Specialties
- ★ Smorgasbord
- ★ Daily Specials

★ REMEMBER ★

We Cater for • WEDDINGS • ANNIVERSARIES
BUSINESS FUNCTIONS • LUNCHES • A-LA-CARTE

CLOSED
MONDAYS

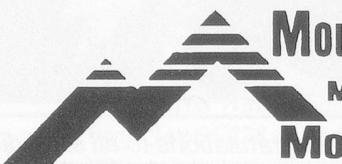
DINE AND DANCE
Accordion Music by Proprietor

165 RIDDFORD STREET
NEWTOWN • TELEPHONE (04)389-4623



Swiss Chef Berta Kiwi Host Keith

TARANAKI'S TOP RESTAURANT
LODGE - CHALETS - FAMILY UNITS
Free Phone 0800-657 100

 Mountain House
MOTOR LODGE
Mount Egmont

room risotto, a beef dish and salads - the beef dish is called "Geschnetzeltes" in Switzerland, surely a nightmare of a word for those learning German!

The food never stopped appearing that night - next on the list were fruit salad, vermicelles with meringue and whipped cream, followed by coffee and panetone.

Well, what else is there to say? Not to forget the Tessiner music in the background and the Dutch auction.

The evening ended late as you might have guessed and people commented when they left on what an enjoyable time they have had.

R. McK.

HAPPY 80TH BIRTHDAY

EMIL FLEPP

14-7-1996

FROM YOUR FRIENDS IN THE
WELLINGTON SWISS CLUB

SPORTS RESULTS AND MEDAL WINNERS FOR THE AUCKLAND AND TARANAKI CLUBS.

AUCKLAND SWISS CLUB

| KEGELN | Points |
|--------------------|--------|
| 1 Wolf Hans-Ruedi | 53 |
| 2 Manser Toni | 46 |
| 3 Enzler Sylvia | 45 |
| 4 Feller Toni | 42 |
| Bühler Markus | 42 |
| 6 Werffeli Henry | 39 |
| Melville-Schöpfer | |
| Marie-Therese | 39 |
| 8 Wolf Annagret | 38 |
| Melville Sydney | 38 |
| Enzler Hans | 38 |
| 11 Wallimann Louis | 37 |
| 12 Tellenbach Emil | 36 |

| | | | | | |
|----|----------------------|----|----|---------------|----|
| 13 | Reiser Hans | 35 | 26 | Good Fidel | 32 |
| 14 | Pfenniger Vreni | 34 | 27 | Amstutz Adolf | 32 |
| | Hochuli Christine | 34 | 28 | Bühler Markus | 17 |
| | Iten Hans | 34 | | | |
| | Manser Hana | 34 | | | |
| | Preisig Jakob | 34 | | | |
| 19 | Eggenschwiler Monika | 33 | | | |
| 20 | Ryter Albert | 32 | | | |
| | Roggen Oskar | 32 | | | |
| 22 | Fitzi-Gordon Carmen | 29 | | | |
| | Mathys Tony | 29 | | | |
| 24 | Brown Milan | 27 | | | |
| 25 | Eggenschwiler Susan | 20 | | | |

| JASSEN | Points |
|-------------------|--------|
| 1 Manser Toni | 3833 |
| 2 Iten Hans | 3823 |
| 3 Stutz Markus | 3650 |
| 4 Wallimann Louis | 3486 |
| 5 Iten Hilda | 3431 |
| 6 Wolf Hans-Ruedi | 3408 |
| 7 Binder Doris | 3389 |
| 8 Wolf Annagret | 3324 |

| SCHIESSEN | Points |
|------------------------|--------|
| 1 Werffeli Henry | 75 |
| 2 Enzler Hans | 74 |
| 3 Mason Terry | 72 |
| 4 Melville Sydney | 71 |
| 5 Matysik Heinz | 70 |
| | 70 |
| 7 Natysik Andrea (Jnr) | 70 |
| 8 Fitzi Hans | 70 |
| | |
| 8 Melville-Schöpfer | 69 |
| Marie-Therese | |
| 9 Collins John | 62 |
| 10 Bühler Ste (jnr) | 61 |
| 11 Brändli Edi | 60 |

| | |
|---------------------------|----|
| 12 Bühler Yvonne | 59 |
| 13 Shaw Maria | 56 |
| 14 Enzler Sylvia | 54 |
| | 54 |
| Hochuli Rebecca (nr) | 54 |
| 16 Wallimann Louis | 51 |
| 17 Hochuli Christine | 50 |
| Good Pia | 50 |
| 19 Matysik Thomas (jnr) | 47 |
| 20 Hochuli Oliver (jnr) | 44 |
| 21 Rosenberger George | 43 |
| Good Matin (jnr) | 43 |
| 23 Pfenniger Thomas (jnr) | 41 |
| 24 Hochuli Chris | 40 |
| 25 Amstutz Virginia | 39 |

| | | |
|----|---------------|----|
| 26 | Good Fidel | 32 |
| 27 | Amstutz Adolf | 32 |
| 28 | Bühler Markus | 17 |

| STEINSTOSSEN Men | Meters |
|------------------|--------|
| 1 Hess Ueli | 24.30 |
| 2 Hess Dominik | 23.50 |
| 3 Roggen Oskar | 21.50 |
| 4 Werffeli Henry | 21.20 |
| 5 Brändli Edi | 18.80 |

MEDAL WINNER 1996

Kegeln = K, Shooting = S, Jassen = J

| | |
|-----------------|---|
| Shotput = P | |
| Manser Toni | K |
| Bühler Markus | K |
| Enzler Hans | S |
| Enzler Sylvia | K |
| Feller Toni | K |
| Fitzi Hans | S |
| Hess Ueli | P |
| Iten Hans | J |
| Mason Terry | S |
| Matysik Andrea | S |
| Matysik Heinz | S |
| Melville Sydney | S |
| Werffeli Henry | S |
| Wolf Hans-Ruedi | K |

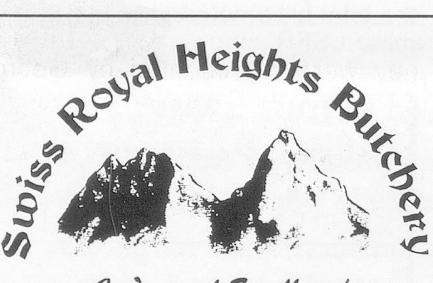
Total of participants 66

Medal winners 14

TARANAKI SWISS CLUB

| JASSEN | Points |
|--------------------------|--------|
| 1 Benkert Ruedi | 2862 |
| 2 Seifert Myrtha | 2759 |
| 3 Gilbanks Josie | 2751 |
| 4 Seifert Heidi | 2716 |
| 5 Stutz Bruno | 2684 |
| 6 Meier Freida | 2623 |
| 7 Zimmermann Paul | 2622 |
| 8 Muggeridge Ross | 2582 |
| 9 Mathys Holdy | 2575 |
| 10 Schuler Charlie | 2556 |
| 11 Zimmermann Remigi | 2555 |
| 12 Zimmermann Erna | 2544 |
| 13 Suter Paul | 2534 |
| 14 Benkert Marianne | 2525 |
| 15 Dudli Margrit | 2520 |
| 16 Flühler Dolfi | 2518 |
| 17 Stutz Maya | 2516 |
| 18 Maechler Bert | 2510 |
| 19 Benkert Lisette | 2507 |
| 20 Schuler Mavis | 2494 |
| 21 Maechler Margaret | 2489 |
| 22 Seifert Walter | 2486 |
| 23 Gwerder Carla | 2485 |
| 24 Seifert Mathias (sen) | 2480 |
| 25 Rufer Markus | 2453 |
| 26 Suter Margrit | 2398 |
| 27 Hospenthal Zeno | 2388 |
| 28 Monti Rosa | 2372 |
| 29 Dudli Ruedi | 2365 |
| 30 Zimmermann Bertha | 2330 |
| 31 Mathys Regi | 2199 |
| 32 Füglistaller Edi | 2032 |

| SCHIESSEN | Points |
|--------------------|--------|
| 1 Nolly Lou | 78 |
| 2 Füglistaller Edi | 77 |
| 3 Kaiser Joe | 76 |
| 4 Butler Lou | 74 |
| Zimmermann Remigi | 74 |
| Kiser Erwin | 74 |



Royal Heights Shopping Centre
138 Royal Road,
Royal Heights, Auckland.
Phone (09) 832 5446.

We can supply you with Bratwurst, Cervelas, Biersticks, Cabanossi, Frankfurter and more

All made on the premises by a Swiss Butcher.

Lamb, Pork and Beef cuts also available
for a competitive price.

Orders welcome.

FÄSSLER

Swiss

Sausage Co.

Cervelas - Schüblig
 Wienerli (Frankfurters)
 Bratwürst - Landjäger
 Fleischkäs - Mostbrökli
 Aufschnitt

Te Aroha West
 (07) 884-8813

If undelivered please return to:
 The Secretary of the Swiss Society of New Zealand (Inc.),
 43 Junction Road, Palm Beach, Waiheke Island, Auckland.

Postage paid
 Auckland NZ
 Permit No: 5844

Benkert R. & L.
 Croydon Road
 R.D.24
 Stratford

(Registered at the G.P.O. Wellington as a Magazine)
Monthly Publication of the Swiss Society of New Zealand (Inc.)
 Group New Zealand of the Helvetic Society

| | | |
|---------------|-----------------------|----|
| 7 | Hebler Marlies | 73 |
| | Mathys Regi | 73 |
| | Kuriger Paul | 73 |
| 10 | Kiser Mark | 72 |
| | aa Kiser Sepp | 69 |
| | Dudli Berni | 69 |
| 13 | Dudli Ruedi | 67 |
| 14 | Kiser Angela | 66 |
| | Mathys Holdy | 66 |
| 16 | Seifert Mathias | 65 |
| 17 | Bühler Robert | 64 |
| | Seifert Walter | 64 |
| 19 | Noetzli Beno | 63 |
| | Suter Toni | 63 |
| 21 | Hospenthal Zeno | 62 |
| 22 | Hebler Othmar | 60 |
| | Benkert Lisette | 60 |
| 24 | Muggeridge Ross | 55 |
| 25 | Monti Rös | 54 |
| | Muggeridge Gerard | 54 |
| 27 | Benkert Marianne | 49 |
| | Rufer Markus | 49 |
| | Benkert Ruedi | 49 |
| 30 | Seifert Mathias (sen) | 40 |
| 31 | Bishop Johnny | 34 |
| KEGELN | | |
| | Points | |
| 1 | Dudli Ruedi | 55 |
| 2 | Füglsteller Edi | 53 |
| | Kiser Erwin | 53 |
| | Benkert Marianne | 53 |
| 5 | Seifert Mathias (sen) | 52 |
| | Hospenthal Zeno | 52 |
| 7 | Meier Freida | 49 |
| 8 | Rufer Markus | 48 |
| | Kiser Sepp | 48 |
| | Fitzgerald Arnold | 48 |
| 11 | Stutz Bruno | 47 |
| | Seifert Myrtha | 47 |
| 13 | Bishop Johnny | 46 |
| 14 | Zimmermann Remigi | 45 |
| 15 | Seifert Mathias (jnr) | 44 |
| | Suter Paul | 44 |
| 17 | Benkert Ruedi | 41 |
| 18 | Benkert Lisette | 40 |
| | Kiser Mark | 40 |
| 20 | Butler Lou | 39 |
| | Schuler Charlie | 39 |
| | Dudli Margrit | 39 |
| | Mathys Holdi | 39 |
| | Noetzli Beno | 39 |
| 25 | Hermann John | 38 |
| | Hebler Othmar | 38 |
| | Monti Rosa | 38 |
| | Muggeridge Ross | 37 |

| | | | | |
|----|-------------------|----|-----------------------|---|
| 28 | Bühler Robert | 37 | Muggeridge Ross | P |
| 30 | Stutz Maya | 36 | Nolly Lou | S |
| | Muggeridge Gerard | 36 | Rufer Markus | K |
| 32 | Flühler Dolfi | 35 | Seifert Heidi | J |
| 33 | Kiser Michael | 34 | Seifert Mathias (sen) | K |
| 34 | Maechler Bert | 33 | Seifert Myrtha | J |
| 35 | Seifert Walter | 31 | Stutz Bruno | J |
| 36 | Gilbanks Josie | 30 | Zimmermann Paul | J |
| 37 | Noetzli Luzia | 28 | Zimmermann Remigi | S |
| 38 | Zimmermann Erna | 17 | | |

| STEINSTOSSEN Men | | Meters |
|-------------------------|-----------------------|---------------|
| 1 | Muggeridge Ross | 27.85 |
| 2 | Hospenthal Hans | 23.80 |
| 3 | Fitzgerald Arnold | 23.65 |
| 4 | Hebler Othmar | 22.25 |
| 5 | Benkert Ruedi | 21.55 |
| 6 | Rufer Markus | 21.10 |
| 7 | Seifert Mathias (jnr) | 20.00 |
| 8 | Zimmermann Remigi | 19.80 |
| 9 | Seifert Mathias (sen) | 18.80 |
| 10 | Kiser Erwin | 18.60 |
| 11 | Seifert Walter | 18.30 |
| 12 | Kiser Mark | 18.05 |
| 13 | Bishop Johnny | 17.10 |
| 14 | Butler Lou | 15.10 |

| STEINSTOSSEN Ladies | | Meters |
|----------------------------|------------------|---------------|
| 1 | Hebler Marlies | 23.75 |
| 2 | Benkert Marianne | 19.75 |
| 3 | Benkert Lisette | 17.45 |
| 4 | Gilbanks Josie | 13.10 |

MEDAL WINNERS 1996

| |
|--|
| Kegeln = K, Shooting = S, Jassen = J, Shotput = P |
| Fitzgerald Arnold |
| Füglsteller Edi |
| Hebler Marlies |
| Hospenthal Zeno |
| Kiser Erwin |
| Meier Freida |
| Benkert Marianne |
| Benkert Ruedi |
| Butler Lou |
| Dudli Ruedi |
| Gilbanks Josie |
| Kaiser Joe |
| Kiser Sepp |
| Kuriger Paul |
| Mathys Regi |

**Total of participants 119
 Medal winners 24**

KAPELLBRÜCKE

It is now just over 3 years since fire destroyed the world famous Kapellbrücke in Lucerne. The tragedy happened on August 18, 1993. Amazingly, thanks to hard work and fast planning, it took only eight months to restore the bridge to what it looked before the fire. But the costs of restauration were high. According to a report just published, the total bill amounted to just over 3.4 million SFR.

**YOUR Swiss
 BAKERY, PATISSERIE
 & CAFÉ**



Traditional Swiss
 Pastetli
 Meringue
 Organic flour used in bread
 Party bread made to order
 Echte Zuger Kirschtorte
 Schwarzwälder Torte
 Genuine Swiss Chocolate
 Riccola bonbons

EVELINE & FRANZ MÜLLER
 PHONE 489 9737, 5 Mitford Road, Milford